



ASF 安徽省滁州市と蕪湖市、宣城市の封鎖解除

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-19 17:47 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

10月19日、農業農村部は、安徽省畜牧獸医局から、安徽省滁州市鳳陽縣大廟鎮、蕪湖市南陵縣許鎮鎮及び宣城市宣州区天湖辦事處等3か所におけるアフリカ豚コレラ（宮本注：以下『ASF』）感染地区について 評価検収基準に合格した為、その封鎖を解除するとの報告を受け取った。

安徽省滁州市鳳陽縣大廟鎮、蕪湖市南陵縣許鎮鎮及び宣城市宣州区天湖辦事處でのASF発生後、現地は、『ASF緊急対応プラン』と『ASF予防管理技術規範』の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化处理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後6週間の連続モニタリング調査をしてきたが、域内からのASF発症例や陽性サンプルの新たな発見は見つからなかった。

10月19日、滁州市、蕪湖市と宣城市の農業委員会は 夫々に専門家グループを組織し、汚染地区に対する実験室での検査と現場での評価検収を実施。検収の結果、感染地区の封鎖解除規定に符合しており、ASFが既に消滅しているものと判断した。現地政府は10月20日00:00時をもって正式に当該地区の封鎖解除令を出す予定だ。農業農村部は 現地畜牧獸医部門に対し、ASFのモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF再発を防止するようにと要求している。

http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201810/t20181019_6161170.htm

Anhui Province Lifts the blockade of the African Swine Fever affected area at Chuzhou City, Wuhu City and Xuancheng City

Ministry of Agriculture and Rural P.R.China www.moa.gov.cn 2018-10-19 17:47 Author: Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On October 19, 2018, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received a report from the Anhui Provincial Animal Husbandry and Veterinary Bureau mentioning the infected are of African Swine at Damiao Town of Fengyang County in Chuzhou City, Xuzhen Town of Nanling County in Wuhu City, Tianhu Office of Xuancheng City respectively these three regions will be lifted from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreaks at Damiao Town of Fengyang County in Chuzhou City, Xuzhen Town of Nanling County in Wuhu City and Tianhu Office of Xuancheng City in Anhui Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment in accordance with the "Emergency Plan for African Swine Fever Situation" and "Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever". After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through 6 weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On October 19, the Agricultural Committees at Chuzhou City, Wuhu City and Xuancheng City respectively organized expert teams to conduct laboratory tests and on-site assessment and acceptance of the affected areas. The acceptance results were in line with the regulations on the lifting of the blockade in the affected areas, and the African swine fever has been extinguished. The local governments are to officially lift the blockade at 0:00 on October 20. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

..... 以下は中国語原文

安徽省滁州市、芜湖市和宣城市非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 www.moa.gov.cn 2018-10-19 17:47 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 10 月 19 日接到安徽省畜牧兽医局报告，经评估验收合格，安徽省滁州市凤阳县大庙镇、芜湖市南陵县许镇镇和宣城市宣州区天湖办事处等 3 个非洲猪瘟疫区将解除封锁。

安徽省滁州市凤阳县大庙镇、芜湖市南陵县许镇镇和宣城市宣州区天湖办事处非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

10 月 19 日，滁州市、芜湖市和宣城市农业委员会分别组织专家组对疫区进行实验室检测和现场评估验收，验收结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，该起非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府计划于 10 月 20 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20181019A ASF 安徽省滁州市と芜湖市、宣城市の封鎖解除(農業農村部)